

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 34.618/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 34.618/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 december 2002 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 31 december 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 20 décembre 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 31 décembre 2002 l'avis suivant :

1. Artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 werd ook nog gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 oktober 2002. Aan het tweede lid van de aanhef, alsmede aan de inleidende zin van artikel 1, dient derhalve een referentie aan het laatstgenoemde koninklijk besluit te worden toegevoegd.

Men schrijve bovendien in de Nederlandse tekst van datzelfde tweede lid "op artikel 35bis" in plaats van "op de artikel 35bis".

2. Men schrijve in het achtste lid van de aanhef "inspecteur van financiën" in plaats van "Inspecteur van Financiën".

3. Men redigere het negende lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 11 december 2002;".

1. L'article 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 a encore été modifié par l'arrêté royal du 18 octobre 2002. Dès lors, on ajoutera une référence à ce dernier arrêté dans le deuxième alinéa du préambule, ainsi que dans la phrase liminaire de l'article 1^{er}.

En outre, on écrira dans le texte néerlandais de ce même deuxième alinéa "op artikel 35bis" au lieu de "op de artikel 35bis".

2. Au huitième alinéa du préambule, on écrira "inspecteur des finances" au lieu de "Inspecteur des Finances".

3. On rédigera le neuvième alinéa du préambule comme suit :

"Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 2002;".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME